

CHILD ABUSE



Jackie Lacey
District Attorney
Los Angeles County

WHAT IS CHILD ABUSE?

Child abuse involves the maltreatment, injury or exploitation of a person under 18 years old in one of these ways: physically, sexually, emotionally or through neglect.

Abuse includes willfully endangering a child's health or safety. The following constitutes child abuse under California law:

■ **Physical** abuse is the intentional infliction of physical injury on a child – including corporal punishment – that results in a traumatic condition, such as a bruise, burn, cut, bite mark, abrasion, bone fracture or internal injury. Willfully causing a child unjustifiable physical pain is abuse.

■ **Sexual** abuse is the sexual assault or exploitation of a child under 18. It includes sexual touching of a child, sexual penetration of any of a child's bodily openings and causing or forcing a child to sexually touch or penetrate the perpetrator's body. Demonstrating sexual activity in a child's presence also is sexual abuse. Encouraging, coercing or forcing a child to engage in sexual activity or poses constitutes sexual abuse, as does photographing a child engaged in sexual activity or poses.

■ **Emotional** abuse involves conduct – including excessive verbal assaults, humiliation, threats, terrorizing and ridicule – that causes emotional injury to a child, sometimes resulting in psychological, behavioral and cognitive disorders. Depriving a child of normal life activities, affection, attention or human contact also may constitute emotional abuse. Willfully causing a child unjustifiable mental suffering is abuse.

■ **Neglect** occurs when a parent, guardian or other person responsible for a child's care and welfare fails to provide adequate food, clothing, shelter, supervision or medical care, endangering or harming the child's health or well-being.

Severe neglect includes situations where a child develops significant malnutrition or medically diagnosed failure to thrive because a caretaker does not provide for the child's needs, either intentionally or through negligence.

General neglect occurs when the caretaker fails to provide adequately for the child's needs, but no physical injury to the child has occurred.

Laws prohibiting child abuse and neglect apply to foster homes, institutions, agencies, schools, camps and other out-of-home care providers, both publicly and privately operated.

KEY QUESTIONS ABOUT CHILD ABUSE

What should you do if you are a victim of child abuse?

Tell someone. Ask for help from a trusted adult, such as a teacher, a school counselor, a principal, a relative, a friend's parent or the police, or you may call the Child Protection Hotline at 1-800-540-4000.

What should you do if you know or suspect that a child is being abused?

If the abuse is in progress or you believe the child is in immediate danger, call 911. You also may call the Child Protection Hotline at 1-800-540-4000.

Are reports of child abuse and neglect confidential?

State law provides measures to protect the confidentiality of persons who report allegations of child abuse. In some instances, the identity of the child abuse reporter may be disclosed only to certain authorized parties, including child protective agencies and their legal counsel; the prosecutor in a criminal case; and legal counsel in juvenile dependency proceedings. If a criminal child abuse case is taken to trial, the person who reported the allegation may be required to testify in court.

What happens when abuse is reported?

The report will be investigated by a law enforcement agency, a Department of Children and Family Services caseworker or both, depending on the circumstances.

What happens after the investigation?

If authorities find that child abuse occurred or is likely to have occurred, steps will be taken by the appropriate agency to protect the child from future harm. This may include providing referrals and services to the family or conducting additional investigation.

In some instances, law enforcement may refer child abuse cases to the District Attorney's Office for possible criminal prosecution. The District Attorney's Office reviews such cases to determine whether there is sufficient evidence to file charges.

The District Attorney's Office has specially trained prosecutors who are sensitive to the needs of abused children and dedicated to making these young victims feel as safe and comfortable as possible throughout the process.

REPORT SUSPECTED
CHILD ABUSE AND NEGLECT
CHILD PROTECTION
HOTLINE
1-800-540-4000

VICTIM SERVICES

The District Attorney's Bureau of Victim Services is available at courthouses and police stations throughout Los Angeles County.

Victim services representatives provide help and resources for victims of violent crimes or threats of violence, including counseling referrals to address the trauma of child abuse.

Other services available include: criminal justice orientation; court support; protective order assistance; emergency shelter, food and clothing; restitution assistance; and help in filing for victim compensation through the California Victim Compensation Board.

LOS ANGELES COUNTY
DISTRICT ATTORNEY'S
BUREAU OF VICTIM
SERVICES

1-800-380-3811
<http://da.lacounty.gov/victims>

LẠM DỤNG TRẺ EM



Jackie Lacey
Ủy viên Công tố Quận
Quận Los Angeles

LẠM DỤNG TRẺ EM LÀ GÌ?

Lạm dụng trẻ em liên quan đến sự ngược đãi, gây thương tích hoặc bóc lột một người dưới 18 tuổi theo một trong những cách sau: thể chất, tình dục, tình cảm hoặc bỏ bê.

Lạm dụng bao gồm cố ý gây nguy hiểm cho sức khỏe hoặc sự an toàn của một đứa trẻ. Những điều sau đây cấu thành lạm dụng trẻ em theo luật California:

■ **Lạm dụng thể chất** là sự cố ý gây thương tích cho một đứa trẻ - bao gồm cả hình phạt về thể xác - dẫn đến tình trạng chấn thương, chẳng hạn như vết bầm, vết bồng, vết cắt, vết cấn, trầy xước, gãy xương hoặc chấn thương bên trong. Cố ý gây ra một cơn đau thể xác với một đứa trẻ một cách vô lý là hành vi lạm dụng.

■ **Lạm dụng tình dục** là hành động ép buộc quan hệ tình dục hoặc bóc lột tình dục trẻ em dưới 18 tuổi. Nó bao gồm hành động sờ mó về tình dục đối với một đứa trẻ, xâm nhập tình dục lên bất kỳ chỗ hở nào trên cơ thể của một đứa trẻ và khiến hoặc buộc một đứa trẻ quan hệ tình dục hoặc xâm nhập vào cơ thể của thủ phạm. Thể hiện hoạt động tình dục khi có sự hiện diện của trẻ cũng là lạm dụng tình dục. Khuyến khích, ép buộc hoặc buộc một đứa trẻ tham gia vào hoạt động tình dục hoặc tư thế tình dục cấu thành tội lạm dụng tình dục, cũng như chụp ảnh một đứa trẻ tham gia vào hoạt động tình dục hoặc tư thế tình dục.

■ **Lạm dụng tình cảm** liên quan đến hành vi - bao gồm các cuộc tấn công bằng lời nói quá mức, sỉ nhục, đe dọa, khủng bố và nhạo báng - gây tổn thương về mặt tình cảm cho trẻ, đôi khi dẫn đến rối loạn tâm lý, hành vi và nhận thức. Tước đi các hoạt động trong cuộc sống bình thường, sự yêu mến, sự quan tâm của một đứa trẻ hoặc tiếp xúc với con người cũng có thể cấu thành sự lạm dụng tình cảm. Cố ý gây ra một nỗi đau về tinh thần với một đứa trẻ một cách vô lý là hành vi lạm dụng.

■ **Việc bỏ bê** xảy ra khi phụ huynh, người giám hộ hoặc người khác chịu trách nhiệm chăm sóc và hạnh phúc của đứa trẻ không cung cấp đủ thực phẩm, quần áo, chỗ ở, giám sát hoặc chăm sóc y tế, gây nguy hiểm hoặc làm tổn hại đến sức khỏe hoặc hạnh phúc của trẻ.

Việc bỏ bê nghiêm trọng bao gồm các tình huống trong đó một đứa trẻ bị suy dinh dưỡng đáng kể hoặc chẩn đoán y tế về việc không thể phát triển bởi vì người chăm sóc không cung cấp cho nhu cầu của trẻ, hoặc là cố ý hoặc là do sơ suất.

Việc bỏ bê nói chung xảy ra khi người chăm sóc không cung cấp đầy đủ cho các nhu cầu của trẻ, nhưng không xảy ra thương tích thể chất nào đối với đứa trẻ.

Luật cấm lạm dụng và bỏ bê trẻ em được áp dụng với nhà nuôi dưỡng, cơ quan, trường học, trại và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khác ngoài gia đình, cả hoạt động công khai và riêng tư.

CÁC CÂU HỎI CHÍNH VỀ LẠM DỤNG TRẺ EM

Bạn nên làm gì nếu bạn là nạn nhân của sự ngược đãi trẻ em?

Cho ai đó biết. Yêu cầu giúp đỡ từ một người lớn đáng tin cậy, chẳng hạn như giáo viên, nhân viên tư vấn trường học, hiệu trưởng, họ hàng, cha mẹ của bạn bè hoặc cảnh sát, hoặc bạn có thể gọi Đường dây nóng Bảo vệ Trẻ em theo số 1-800-540-4000.

Bạn nên làm gì nếu bạn biết hoặc nghi ngờ rằng một đứa trẻ đang bị lạm dụng?

Nếu việc lạm dụng đang diễn ra hoặc bạn tin rằng đứa trẻ đang gặp nguy hiểm tức thì, hãy gọi 911 Quý vị cũng có thể gọi Đường dây nóng Bảo vệ Trẻ em theo số 1-800-540-4000.

Báo cáo về lạm dụng và bỏ bê trẻ em có được bảo mật không?

Luật tiểu bang cung cấp các biện pháp bảo đảm bảo mật cho những người đưa ra những cáo buộc về việc lạm dụng trẻ em. Trong một số trường hợp, danh tính của phóng viên đưa tin về lạm dụng trẻ em chỉ có thể được tiết lộ cho một số bên được ủy quyền nhất định, bao gồm các cơ quan bảo vệ trẻ em và người tư vấn về pháp lý của họ; công tố viên trong vụ án hình sự; và người tư vấn pháp lý trong vụ kiện về sự phụ thuộc của vị thành niên. Nếu một trường hợp lạm dụng hình sự trẻ em được đưa ra xét xử, người đưa ra cáo buộc có thể được yêu cầu làm chứng tại tòa án.

Điều gì xảy ra khi có thông báo về lạm dụng?

Thông báo sẽ được điều tra bởi một cơ quan thực thi pháp luật, một nhân viên phụ trách của Cơ quan Dịch vụ Trẻ em và Gia đình hoặc cả hai, tùy thuộc vào hoàn cảnh.

Điều gì xảy ra sau cuộc điều tra?

Nếu các cơ quan chức năng thấy rằng tình trạng lạm dụng trẻ em xảy ra hoặc có khả năng xảy ra, cơ quan thích hợp sẽ tiến hành các bước để bảo vệ đứa trẻ khỏi bị tổn hại trong tương lai. Điều này có thể bao gồm việc cung cấp các dịch vụ và giới thiệu cho gia đình các dịch vụ hoặc tiến hành điều tra bổ sung.

Trong một số trường hợp, cơ quan thực thi pháp luật có thể đưa các trường hợp lạm dụng trẻ em đến Văn phòng Ủy viên Công tố Quận để truy tố hình sự. Văn phòng Ủy viên Công tố Quận đánh giá các trường hợp như vậy để xác định liệu có đủ bằng chứng để đưa ra cáo buộc hay không.

Văn phòng Ủy viên Công tố Quận có các công tố viên được đào tạo đặc biệt nhạy cảm với nhu cầu của trẻ em bị lạm dụng và tận tâm khiến các nạn nhân trẻ tuổi này cảm thấy an toàn và thoải mái nhất có thể trong suốt quá trình.

**BÁO CÁO KÊ TÌNH NGHỊ
LẠM DỤNG VÀ BỎ BÊ TRẺ EM**

**ĐƯỜNG DÂY NÓNG
BẢO VỆ TRẺ EM**

1-800-540-4000

DỊCH VỤ TRỢ GIÚP NẠN NHÂN

Phòng Dịch vụ Trợ giúp Nạn nhân thuộc Văn phòng Công tố viên Quận có mặt ở các tòa án và sở cảnh sát trên toàn Quận Los Angeles.

Đại diện dịch vụ trợ giúp nạn nhân trợ giúp và cung cấp các nguồn lực cho nạn nhân bị bạo lực hoặc đe dọa bạo lực, bao gồm cả giới thiệu các dịch vụ tư vấn để giải quyết chấn thương lạm dụng trẻ em.

Các dịch vụ khác hiện có bao gồm: định hướng tư pháp hình sự; hỗ trợ tòa án; hỗ trợ lệnh bảo vệ; nơi trú ẩn khẩn cấp, thực phẩm và quần áo; hỗ trợ bồi thường; và giúp nạn nhân nộp đơn xin bồi thường thông qua Hội đồng Bồi thường Nạn nhân California.

**QUẬN LOS ANGELES
VĂN PHÒNG ỦY VIÊN CÔNG TỐ QUẬN**

**THUỘC VĂN PHÒNG ỦY VIÊN
CÔNG TỐ QUẬN**

1-800-380-3811

<http://da.lacounty.gov/victims>